



## Aktuellt

### Händelsekalender

- Sommarmiddag
- Utfärd
- Sottunga loppet
- Rock i gästhamnen
- Föreläsning

## Dagens motto

"Om du tror så kan du uppnå det!"

- Sophie Turner

## Sommarmiddag med lotteri

Sottunga Hembygdsförening anordnar sommarmiddag med lotteri i gammal god stil på Gamla Skolan (Hembygdsgården) tisdagen den 18 juli 2016. Ni får gärna komma redan kl. 15 och t.ex. beskåda vår utställning och titta på gamla fotografier, men vi har tänkt påbörja matserveringen ca kl. 16.

Huvudrätt är rökt fisk (efter tillgång) men även grillad korv serveras.

Vatten, Läsk, Lättöl, Glass, Kaffe.

Se även anslag senare.

Alla välkomna!

*Styrelsen*

## I det här numret

- Sommarmiddag
- Hembygdsföreningen informerar
- Hembygdsföreningen efterlyser
- Utfärd till Långskär
- Björns ruta
- Sottunga Loppet
- Kommunsekreteraren informerar
- Socialsekreteraren informerar
- Röda Kors marknad
- Rock i gästhamnen
- Alandia shipping supply
- Fortbildning
- Polisen informerar
- MISE
- Strandhugget
- Sottunga AHL
- Församlingsinfo
- Föreläsning

## Månadens Kommuninfo

- Hembygdsföreningen informerar
- Hembygdsföreningen efterlyser
- Utfärd till Långskär

### **Hembygdsföreningen informerar**

Såsom tidigare år håller vi öppet på Gamla Skolan tisdagar och torsdagar i juli mellan kl. 18 och 20. Vi visar vår standardutställning av gamla skolföremål, gamla Sottungafotografier av olika slag, "Finland 100 år" avbildat med hjälp av gamla skolplanscher och tavlor målade av Britt-Marie Bomanson. Alla välkomna. Fritt inträde.  
*Styrelsen*



### **Hembygdsföreningen efterlyser**

Som vanligt ordnar vi ett lotteri i samband med sommarmiddagen den 18 juli. Om ni har något som passar som vinst och kan tänka er att skänka det till föreningen tar Märta gärna emot.

*Styrelsen*  
0400-508955



### **Utfärd till Långskär**

Som tidigare informerats ordnar Kulturnämnden en utfärd till Långskär i Vårdö lördagen den 22 juli. Ingen anmälan behövs. Alla som är intresserade att vara med tar egen båt eller åker med någon annan. Vi siktar på att vara framme kl. 11 och klara att åka därifrån senast kl. 14. Vi brukar börja med lite information om platsen och sedan äter vi och dricker från medhavd korg. Långskärsborna har hälsat oss välkomna och det blir en fin utfärd, så alla med! I händelse av oväder kan det tänkas att utfärden blir inställd.

*Björn 0400-508955*

## Månadens Kommuninfo

- Björns ruta
- Sottunga loppet
- Kommunsekreteraren informerar

### Björns ruta

De flesta har väl hört talas om "Rodrebackan", det vill säga backen och berget bakom Andelshandeln. "Rodret" kommer av tegen nedanför, som har formen av ett roder. Där finns sopstationen idag. "Rodrebackan" är väl närmast att uppfatta som en skidbacke.



Men berget heter ursprungligen Tallnäs. Och mitt emot över tegarna har vi Grankulla. Ändelsen -näs betyder en i havet utskjutande bred udde och namnet hör till de äldsta på Sottunga och är från den tiden då vattnet gick in över Söderåkrarna. Ändelsen -kulla får vanligen områden som i tiden varit öar. Etymologin med tiden har förvandlat ordet Tallnäs och så småningom blev udden att heta Tällnäs och fortfarande finns Tällnäs gårdan och Tällnäs ängen nedan om berget. Men etymologin fortsatte och numera heter det Tännäs och områden från fastigheten Tännäs och vidare bakom ungdomslokalen heter Tännäs kleven. Bara genom att smaka på ordet Tallnäs förstår man hur det har blivit Tällnäs och om man smakar vidare blir det lätt Tännäs.

# SOTTUNGA LOPPET 2017



Motionslopp för barn och vuxna

LÖRDAGEN DEN 15 JULI

KL. 14

GEMENSAM START VID SKOLAN.

SE ANSLAG PÅ AHL:S ANSLAGSTAVLA.

## Kommunsekreteraren informerar

### **Kommunfullmäktige 6.6**

Kommunfullmäktige godkände bokslut och verksamhetsberättelse 2016. Redovisningsskyldiga beviljades ansvarsfrihet. Årets resultat 114.489€ överförs till eget kapital. Revisionsberättelsen antecknades för kännedom. Kommunfullmäktige tackade personal och förtroendevalda för förtjänstfullt arbete.

### **Trafiknämnd**

Kommunfullmäktige valde Görans Stenros (ordförande), Björn Rönnlöf och Regina Pettersson till ledamöter i nämnden. Till ersättare valdes Stig Törnroos.

### **Köpebrev deponin**

Kommunfullmäktige godkände köpebrevet för deponin och befullmäktigade kommunstyrelsens ordförande och kommunsekreterare att teckna köpebrevet.

### **Utlåtande angående kommunreformen**

Beslöts att kommunen formulerar ett utlåtande angående landskapets förslag till ny kommunindelning.

### **Skrivelse Ejdern**

En skrivelse angående Ejders olämplighet har också inlämnats till landskapsregeringen.

## Aktuellt inom projekten

### **Smart Ports**

Hamnutvecklingsprojektet Smart Ports är klart. Återstår rapportering. Självbetjäningsskiosken "Valstjärten" är nu tillfälligt placerad vid Islagret. Den behöver kunna kopplas in för att testas och för att kunna mata in info. Den söker ännu sin slutliga placering. Många tycker att den inte ser så trevlig ut så det kanske är bäst att den så småningom får ett tak över sig då den får sin slutliga placering. Meningen med den är att kunna boka, betala, få information, även boka hamnplatser i andra hamnar. Den är designad av konstnär och är upphandlad centralt från Estland. Apparaten är ännu inte i bruk och ska testas så fort vi hinner koppla den till nätet.

### **Port Mate**

Pontonbryggor har anskaffats. Inga anbud har inkommit för grävning av avloppsledning från hamnen. Ny förfrågan skickas senare. Anbud för elarbeten har inkommit. Anbuderna är tredelade för solpaneler, kommunens del av el och landskapets el. Som bäst utreds hur arbetet kan gå vidare. Kostnaderna bör anpassas till projektbudget. Övriga moment inom projektet bl.a. bastu och belysning planeras och iordningsställs senare. Arbetet med detta fortsätter på hösten.

### **St Olav Waterway**

10 st nya "Mommo" cyklar är beställda. Leverans när cyklarna är klara. Arbetet med certifiering av leden pågår. På hösten bör också planeras renovering av Väntstugan. Avsikten är att Väntstugan ska även kunna fungera som "Infocenter" med informationstavlor och dator. Just nu är vandringsleden tillfälligt utmärkt på Sottunga.

### **Kommunsekreterarens sommarsemester**

Semester 3 – 14.7, 24.7 – 4.8

Svarar då aningen begränsat på privat tfn och epost. Vi försöker ordna så att någon svarar i kommunens tfn 55125.

Trevlig fortsättning på sommaren!

*Kennet*

## **Socialsekreteraren har semester under följande perioder;**

### **10.07 – 06.08**

Vid akuta ärenden, kontakta;

- För Sottungas del socialnämndens ordf. Rosita Stenros tel: 040 5929198
- För Kökars del socialnämndens vice ordf. Susanna Mickwitz tel: 040 6647878

Vid brådskande barnskyddsärenden

### **10.07 – 14.07**

Vid brådskande barnskyddsärenden ring under arbetstid Brändö socialsekreterare Niklas Feiring tel: 018 56 503

### **17.07 – 21.07**

Vid brådskande barnskyddsärenden ring under arbetstid Sottunga kom.sekr Kennet Lundström tel: 0400 840472

### **24.07 – 28.07 samt 31.07 – 04.08**

Vid brådskande barnskyddsärenden ring under arbetstid Kökar vice ordf. i socialnämnden Susanna Mickwitz tel: 040 6647878

Barnskyddsjouren finns till för alla barn som befinner sig på Åland och som är i akuta krissituationer utanför arbetstid.

Det är endast myndigheter som kan kontakta jouren. Som privatperson i en akut situation kan du vända dig till polisen på telefon 112. För rådgivning, kontakta Tallbackens barn- och mödrahem tel: 018 531305

Önskar dig en riktigt trevlig sommar!

Socialsekreteraren

---

Lördagen den 5 augusti kl. 12–15  
anordnas den traditionella

# RÖDAKORS- MARKNADEN

Plats: Mariehamn, Norra Esplanadgatan  
mellan Ålandsvägen och kyrkan

Kontant betalning

**HJÄRTLIGT VÄLKOMNA!**

  
**Röda Korset**  
Ålands distrikt

# **ROCK I GÄSTHAMNEN 22/7**

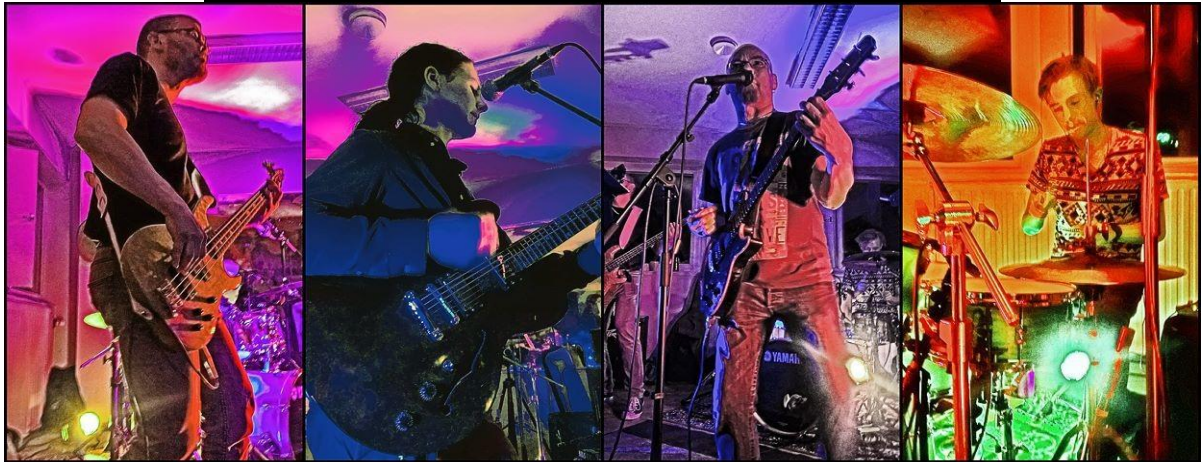
Bandet Hairyfoot underhåller med allt från Blues och Rock till Punk.

Plats: lastbryggan i Sottunga  
Gästhamn.

Tid: 22.7.2017 kl 21-23.

Arrangörer "Det händer på Sottunga" Lotta &  
Peter.

**HAIRYFOOT**



För mera info om bandet besök:

[www.hairyfootband.com](http://www.hairyfootband.com) eller

[www.facebook.com/hairyfootband/](https://www.facebook.com/hairyfootband/)

## **ALANDIA SHIPPING SUPPLY**

**-DIN LEVERANTÖR AV VAROR I SKÄRGÅRDEN-**

**Behöver ni brandsläckare, brandvarnare, brandfiltar m.m. så har vi på lager. Fina 2 kgs pulversläckare för Bil & Båt.**

**I sommar kommer vi att fara runt i Gästhamnar och torg i Åländska skärgården, och Åbolands skärgård och sälja Brandutrustning, fiskeutrustning, solglasögon m.m. Ser ni oss, så vik in och snacka och kolla in våra erbjudanden.**

**En lista på våra leverantörer hittar du nedan!**

**-STOPPA PRESSARNA- Vi samarbetar också med JF Lager & service, inplastningar i Lumparland, som har DRY ICE Åland. Bläster av trä, metall m.m. med is, som tillverkas av kolsyra. Ingen restprodukt.**

**Behöver du få din båt, byggnad eller vad som helst inplastad till vintern. Kontakta då mig så löser vi problemet.**

**Om ni behöver nått inom byggnad, verkstad, verktyg, arbetskläder, filter m.m. tveka inte att kontakta oss, så löser vi Inköp och logistik.**

**[www.swedol.se](http://www.swedol.se) verktyg, m.m**

**[www.Dafo.se](http://www.Dafo.se) brandutrustning**

**[www.epower.fj](http://www.epower.fj) E-power 82**

**[www.tranemoworkwear.com](http://www.tranemoworkwear.com) Flamskyddskläder, arbetskläder, varselkläder**

**[www.hejco.com](http://www.hejco.com) Arbetskläder för sjukvård, kök**

**[www.bowe.se](http://www.bowe.se) Fiskeutrustning**

**[www.Prospectum.net](http://www.Prospectum.net) Solglasögon, Låsglasögon**

**[www.filterteknik.se](http://www.filterteknik.se) Filter**

---

**Alandia shipping supply ,Horsklint 1 , lgh 3, 22730 Kökar . Fo nummer 1680122-4**

**Johan Kalman 040-8714389 Epost : [Kalman.johan@gmail.com](mailto:Kalman.johan@gmail.com)**



# SÅHÄR GÖR VI HOS OSS

Interkulturell workshop för offentlig sektor och föreningar på Åland

## SYFTE OCH BAKGRUND

Utmaningen med att kommunicera över kulturella gränser är omedvetenheten om ens egen kultur, hur den utgör vår normalitet, dvs vad vi själva ser som "rätt och friskt". Syftet med denna workshop är att ge verktyg för att kunna vända på perspektivet och se oss själva ur DE ANDRAS synvinkel så att vi kan bli bättre på att kommunicera.

## MÅL

1. Bild av ens egen kultur och dess särart
2. Perspektiv på kommunikationsprocesser
3. Verktyg att hantera kulturkrockar

## UPPLÄGG & INNEHÅLL

Under workshopen blandas teori med praktiska övningar och diskussioner kring följande punkter:

Kulturens komponenter

Kulturkrockar

Varseblivning, DICE (describe, interpret, check, evaluate)

Kroppsliga reaktioner på sinnesintryck

Hur fungerar hjärnan?

Integration

Dörrvakter

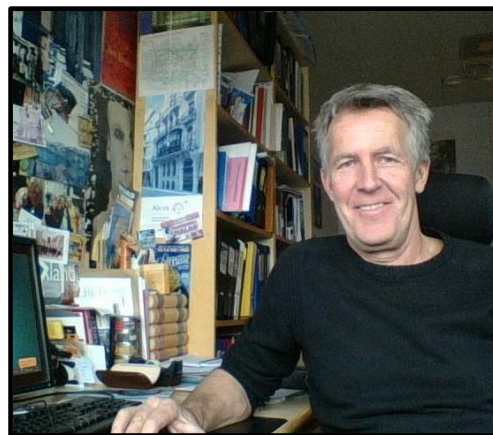
Mina egna värderingar

Typologier

Kommunikationsstilar

## WORKSHOPLEDARE ERIK HEMMING

Erik föddes i Norrköping 1958 och har hunnit med att jobba, studera och bo i många länder innan han slog sig ned på Åland och skaffade sig familj. Han är lektor i språk på Högskolan på Åland sedan 1993 och har fortsatt att resa mycket i tjänsten. Med åren har det lett till träning av många språk och många tankar om kulturer och internationellt samarbete. Här ses han vid skrivbordet på sitt kontor.



**Var:** Ålandica kultur och kongress, Strandgatan 33 Mariehamn

**När:** onsdag 11 oktober, kl 8.30–12.00 (inklusive fikapaus)

**Vem:** För dig som arbetar inom offentlig sektor, samt alla föreningsaktiva

**Anmälan:** [via länk](#), senast 28 september 2017.

**Platsantal:** 20 platser. En reservlista upprättas och fler tillfällen ordnas om intresse finns.

**Kostnad:** Workshopen är avgiftsfri. Vid avanmälan senare än sju dagar innan workshopen debiteras en deltagaravgift på 50 Euro.



19.6.2017

## **POLISENS OCH SJÖBEVAKNINGENS BESÖK I SKÄRGÅRDSKOMMUNERNA 12.– 14.6.2017**

Polisen och sjöbevakningen besökte skärgårdskommunerna Föglö, Kökar, Sottunga, Kumlinge och Brändö i juni. Polisen representerades av polismästaren Maria Hoikkala och sjöbevakningen av sjöbevakningsstationens chef Kim Westman. Det var nu andra gången som myndighetscheferna gjorde en lyckad "turné" i skärgården. I första hand träffade man kommunernas representanter, men vissa kommuner hade också inkallat allmänheten till platsen. Dessa tillfällen var informativa och gav upphov till så intressanta diskussioner att det är att föredra att allmänheten kallas till mötet i alla skärgårdskommuner nästa sommar.

Frågeställningar som dök upp nästan i alla skärgårdskommuner var synlighet och tillgänglighet, tröskeln att anmäla, arrangemang av sjuktransporter osv. Det konstaterades att i akuta situationer åker myndigheten ut oberoende larm och transporten ordnas på det mest ändamålsenliga sättet och genom myndighetssamarbete. När det gäller icke-akuta fall kräver det för polisens del planering pga. minskade resurser. Fortfarande försöker polisen besöka skolor och daghem och sampatrullering görs tillsammans med sjöbevakningen. Polisen kommer att under hösten genomföra en utredning om hur tillgängligheten kunde förbättras utanför fasta Åland, både när det gäller utveckling av tillståndstjänster men också fysisk närvaro.

Vad gäller sjöbevakningen har det inte skett större förändringar i verksamheten. De gråa moln som hopade sig ovanför Kökars sjöbevakningsstation om eventuell stängning har nu vikit och i skrivande stund är inte en stängning aktuell. Sjöbevakningen kommer som tidigare år att patrullera till havs och ställer upp vid behov och ger handräckning både till polisen och till räddningstjänsten. Sjöbevakningens närvaro i skärgården skapar trygghet, det var alla ense om.

Till slut vill myndigheterna påminna om alarmering och det allmänna nödnumret **112**. Traditionellt har tröskeln att ringa 112 varit hög, men myndighetscheferna vill uppmana att ringa nödnumret i alla de fall man anser att man behöver, som polismästaren sa, "något blinkande till platsen". Från alarmcentralen kopplas samtalet till rätta aktörer och de enskilda myndigheterna bedömer sedan hur man går vidare.

I fall av sjönöd alarmeras sjöräddningscentralen på numret **0294 1000**. Det är alltid frågan om sjöräddning om man befinner sig i nöd på havet och båten inte är förtöjd iland, vare sig det gäller problem med båten, sjukdomsattack eller andra akuta händelser till vilka man behöver hjälp. Det går även att komma i kontakt med sjöräddningscentralen genom att ringa 112, som då kopplar samtalet vidare till MRCC (Maritime Rescue Centre) i Åbo.

Myndigheterna vill ännu tacka för det vänliga mottagandet i alla kommuner. Det är nyttigt och lärorikt att lämna kontoret för att personligen få träffa dem som våra myndigheter ska betjäna samt lyssna på hur livet ter sig i skärgården. Vi ses senast nästa vår!

Maria och Kim

## Du vet väl om att det går att kompostera på stugan

En kompost gillar i och för sig mycket näring (matrester m.m.), men det är inget problem att lämna komposten under lite längre tid. Det är bara att röra om och fylla på nytt organiskt bioavfall så kommer komposten igång igen.



Misebilen: Sottunga 2017

Vid affären, fjärde torsdagen i månaden

kl. 14:30-16:00

Extratur: fredag 14.7

The logo for 'mise' features a stylized flower with five petals above the word 'mise' in a lowercase, rounded, sans-serif font.

[www.mise.ax](http://www.mise.ax)



## *Strandhugget Stugor & Café*



Nu är sommaren som bäst!

Hos oss hittar du SIAs bollglass i många  
olika smaker

Kakor och bullar

Smörgåsar

Kaffe och läsk

*Silltallrik med  
svartbrödskrutonger*

*10€*

Email: [lyckligalottas@gmail.com](mailto:lyckligalottas@gmail.com)

<https://www.facebook.com/strandhuggetsottunga>

Telefon +358 (0)40 513 5529

# Sottunga AHL

**Sommartid!**

**Vi har nyheter i sortimentet varje vecka så det är alltid lika spännande att gå till butiken!**



**Var rädd om din butik  
Handla hemma!**



**Sottunga AHL**

**Tfn 018 55127**

**Fax 018 55247**

**e-mail [sottunga.andelshandel@gmail.com](mailto:sottunga.andelshandel@gmail.com)**

# ÅLANDS SÖDRA SKÄRGÅRDSFÖRSAMLING



## GUDSTJÄNSTER I JULI

- 8.7 kl. 13.00** **Konfirmationsmessa i Kökar kyrka**  
P. Karlsson, P. Hällund, årets konfirmander.
- 9.7 kl. 10.00** **Högmässa i Föglö kyrka**  
5 sön. efter pingst, P. Karlsson  
*Kollekt:*
- 9.7 kl. 13.00** **Högmässa i Sottunga kyrka**  
5 sön. efter pingst, P. Karlsson  
*Kollekt:*
- 16.7 kl. 13.00** **Högmässa i Kökar kyrka**  
Apostladagen, P. Karlsson, P. Hällund  
*Kollekt:*
- 23.7 kl. 10.00** **Högmässa i Föglö kyrka**  
7 sön. efter pingst, S. Klemetz, P. Hällund  
*Kollekt:*
- 23.7 kl. 16.00** **Högmässa i Kökar kyrka**  
7 sön. efter pingst, S. Klemetz, P. Hällund  
*Kollekt:*
- 30.7 kl. 10.00** **Högmässa i Föglö kyrka**  
Kristi förklaringsdag, S-L Enqvist, J. Tengström  
*Kollekt:*
- 6.8 kl. 10.00** **Högmässa i Föglö kyrka**  
9 sön. efter pingst, S. Klemetz, P. Hällund  
*Kollekt:*
- 6.8 kl. 16.00** **Högmässa i Kökar kyrka**  
9 sön. efter pingst, S. Klemetz, P. Hällund  
*Kollekt:*

## ÖVRIG VERKSAMHET

### **Hembesök:**

Ring t.f. kyrkoherde Peter Karlsson på  
tel. 0457 5243 628.

### **Prästen i kansliet i Föglö**

Alla onsdagar kl. 09.00 – 12.00

### **Andakter**

10.7 kl. 14.00 Sommarängen, P. Karlsson

12.7 kl. 14.00 Annagården, P. Karlsson

### **KONSERTER**

**Kökar kyrka 19.7 kl. 17.00**

**Peregrinatiokonsert**

med Markku Luolajan-Mikkola

**Föglö kyrka 20.7 kl. 19.00**

**Peregrinatiokonsert**

med Markku Luolajan-Mikkola

**Föglö kyrka 29.7 kl. 18.00**

**Trio - Hav**

### **MEDDELANDEN**

Glad sommar på er alla!

I år kommer jag att ha semester från den 17 juli till

19 augusti. Under min semester kommer Roger

Syrén att handha kuratelet. Roger Syrén nås på

tel. 0457-344 90 37

Hälsar Peter Karlsson



## **KONTAKT**

**Kansliet** är öppet onsdagar och fredagar kl. 10 – 12 Tel. 50010 **Kyrkoherde** Peter Karlsson 0457 5243 628 [chester.karlsson@evl.fi](mailto:chester.karlsson@evl.fi)

**Kyrkomusiker**, Jan Tengström 0457 3451 996 [jan.tengstrom@evl.fi](mailto:jan.tengstrom@evl.fi) **Ekonom** Anita Hildén 0457 3431 538 [anita.hilden@evl.fi](mailto:anita.hilden@evl.fi)

**Kanslist** Karin Fyrvall 50010 ons. och fre. 10 – 12 [alands.sodra@evl.fi](mailto:alands.sodra@evl.fi) **Församlingsmästare** Tommy Bergström 0457 3433 333

Föglö, **Vaktmästare** Krister Hellström 040 7365135 Kökar, **Husmor på Kökar** Linnea Eriksson 0400 501 853, **Församlingens**

**hemsida:** [www.aland.net/trekapell](http://www.aland.net/trekapell)



## Föreläsning

Den 22.7 kommer Robert Jansson och föreläser på skolan om hur man kan förbättra sin hälsa.



Älg på besök

## Kontakt

### Redaktör:

Pia Lindholm

Kommunkansliet

22720 Sottunga

(018)-55125

sottunganytt@sottunga.ax

Besök oss på vår webbplats:  
[www.sottunga.ax](http://www.sottunga.ax)

Nästa nummer av  
Sottunganytt utkommer  
4.8.2017.

Stopptid för material är  
1.8.2017 kl. 18:00.

## Nya biblioteksböcker

Kenneth Gustavsson; Kring Åland  
hösten 1939

Per Svensson; 500 år med Luther

Immi Lundin; Läsecirkelns lilla hjälpreda

Lena Acebo; Kära Barbro

Marcus Birro; Lämna mej aldrig

Lisa Jewell; Jag fann dig

Lucy Dillon; Allt jag önskade

Kate Eberlen; Som om du inte fanns

Mari Jungstedt; Det förlovade landet

Jussi Adler-Olsen; Selfies

Ann Cleeves; Mörk jord

Kjell Ekström; Siri

Hanna Lundström; Rassel prassel promenad

Skön sommarläsning!

*Önskar Gittan*